



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Para publicación inmediata:** 26 de septiembre del 2014

**ANUNCIA EL GOBERNADOR CUOMO RESULTADOS DE ÚLTIMA RONDA DE INSPECCIONES A  
FERROCARRILES PARA PETRÓLEO PRUDO**

***Inspectores de NYSDOT y FRA examinan vagones e instalaciones de ferrocarril, incluyendo vía de CSX  
entre Buffalo y Syracuse***

El Gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy la terminación de una nueva ronda de inspecciones dirigidas a vagones tanque y vías para petróleo crudo, como parte de la iniciativa del Gobernador para proteger a los neoyorquinos de los peligros potenciales asociados con el transporte de petróleo crudo por compañías ferroviarias. Equipos federales y estatales de nuevo encontraron numerosos defectos durante las inspecciones la semana pasada, en las que examinaron 766 vagones tanque de petróleo crudo y aproximadamente 167 millas de vía.

Desde que inició esta campaña de inspecciones dirigidas en New York en febrero, el Estado y sus socios federales han inspeccionado más de 6,300 vagones (incluyendo 4,292 vagones tanque DOT-111 para petróleo crudo) y 2,200 millas de vías, descubierto 658 defectos y emitido 9 infracciones por materiales peligrosos.

“Esta administración continúa una agresiva inspección de patios y vías de ferrocarril en todo el estado para proteger a nuestras comunidades y evitar un accidente potencialmente desastroso con petróleo crudo”, dijo el Gobernador Cuomo. “Esta última ronda de inspecciones ha resultado en muchas mejoras y reparaciones necesarias para ayudar a asegurarnos de que los neoyorquinos estén protegidos de la posibilidad de un descarrilamiento o de otro accidente serio”.

El miércoles 24 de septiembre, equipos de inspección del Departamento de Transporte del Estado de New York (por sus siglas en inglés, “NYSDOT”) y de la Administración Federal de Ferrocarriles (por sus siglas en inglés, “FRA”) realizaron inspecciones de vías y vagones tanque para petróleo crudo en el Patio de Ferrocarriles Frontier propiedad de CSX Corporation en Buffalo, y el Patio de Ferrocarriles Kenwood propiedad de Canadian Pacific Railway en Albany. Los dos patios son los principales centros ferroviarios para transporte de petróleo crudo en el Estado de New York. Los inspectores también examinaron la vía principal de CSX entre Buffalo y Syracuse.

Las inspecciones se enfocaron en las vías, accesorios y equipo mecánico de seguridad de los vagones

Spanish

tanque, incluyendo ruedas y frenos. Los equipos también realizaron inspecciones de materiales peligrosos para asegurar que el equipo cumpla con las disposiciones, incluyendo válvulas, cierres de válvula, y autoadhesivos que describen la carga embarcada. También verificaron las fechas de inspección de los vagones tanque y de pruebas de presión. Un riel partido, frenos desgastados en vagones y pernos flojos o faltantes estuvieron entre los defectos identificados.

La comisionada del NYSDOT Joan McDonald dijo, “Bajo las órdenes del Gobernador Cuomo, seguimos trabajando con nuestros socios federales en estas inspecciones sorpresa coordinadas, enfocándonos en patios de ferrocarril y tramos de vía en los que ha aumentado significativamente el transporte de petróleo crudo por ferrocarril. El NYSDOT está comprometido a asegurarse de que la seguridad pública no se vea comprometida”.

### **Inspección de vía principal de CSX – Buffalo a Syracuse**

Los inspectores del NYSDOT y la FRA examinaron aproximadamente 167 millas de vía y 46 agujas a lo largo de la vía principal de CSX de Buffalo a Syracuse. Los inspectores encontraron un riel partido, lo que es un defecto crítico, y que resultó en una reducción del límite de velocidad a 30 millas por hora hasta que el riel sea reemplazado. Los inspectores también encontraron 38 defectos no críticos, incluyendo balastos lodosos y pernos flojos. Todos los defectos no críticos de la vía deben ser reparados dentro de un plazo de 30 días.

### **Albany**

En el Patio de Ferrocarril Kenwood en Albany, los inspectores de equipo ferroviario examinaron 202 vagones tanque DOT-111 para petróleo crudo y encontraron 12 defectos no críticos, incluyendo 7 zapatas de freno desgastadas, cuatro ruedas defectuosas y una clavija de bisagra faltante.

Los inspectores de materiales peligrosos de la FRA examinaron 317 vagones tanque DOT-111 para petróleo crudo y encontraron un defecto no crítico por una obstrucción en una plataforma de vagón tanque, que fue removida de inmediato.

### **Buffalo**

En el Patio de Ferrocarriles Frontier en Buffalo los inspectores de equipo ferroviario examinaron 102 vagones tanque DOT-111 para petróleo crudo y encontraron 10 defectos no críticos, incluyendo 2 zapatas de freno desgastadas, una clavija de bisagra faltante, 3 cubiertas deflectoras con pernos sueltos y 4 pestillos de enganche dañados.

La FRA inspeccionó 145 vagones tanque DOT-111 para petróleo crudo para detectar defectos relacionados con materiales peligrosos y encontró 11 defectos no críticos, incluyendo 10 autoadhesivos flojos o faltantes y escombros en una plataforma de vagón tanque.

Los defectos no críticos en vagones tanque deben ser arreglados antes de que el tren salga del patio. Si esto no es posible, el vagón afectado será retirado del tren para esperar a ser reparado.

Una serie de desastres fuera del estado que involucraron el transporte en tren de petróleo crudo de los

campos petroleros de Bakken en North Dakota han causado inquietud por la seguridad de las comunidades por las que pasa este producto de petróleo durante su transporte. Un incidente mató a 47 personas y destruyó parte del pueblo de Lac-Megantic, Quebec. Los trenes de transporte de petróleo atraviesan 22 condados del Estado de New York, incluyendo a las ciudades de Buffalo, Syracuse, Utica, Albany y Plattsburgh.

En enero, el Gobernador Cuomo emitió una Orden Ejecutiva donde ordena a cinco entidades estatales realizar una revisión integral de procedimientos de seguridad y respuesta a emergencias. Desde ese momento, el Estado ha adoptado medidas enérgicas, entre ellas:

- Instó a las autoridades federales a revisar las especificaciones de diseño y agilizar la eliminación gradual de los vagones antiguos e inseguros de las vías, implementar estándares más exigentes para probar el petróleo crudo y analizar las vías de distribución del petróleo crudo para garantizar las rutas más apropiadas;
- Inició un esfuerzo de aplicación de la ley e inspección para proteger mejor a las comunidades del descarrilamiento de trenes que transporten petróleo crudo;
- Emitió multas a compañías que no cumplen con las disposiciones estatales relacionadas con descarrilamientos; y
- Exigió a las autoridades federales agilizar y reforzar los estándares de seguridad ferroviaria y aumentar la cantidad de inspecciones.

Además, el 30 de abril, el Gobernador envió una carta a la Casa Blanca para pedir acciones federales inmediatas para fortalecer los estándares nacionales y la regulación del transporte de petróleo crudo. También develó un reporte que detalla diez recomendaciones y presentó un paquete de acciones estatales administrativas, regulatorias y legislativas referentes al transporte de petróleo crudo. Algunas de estas acciones son: Expandir el programa de inspección ferroviaria; asociarse con autoridades federales para actualizar los planes de respuesta ambiental y preparación contra derrames; y desarrollar una base de datos integral de recursos para respuesta y una red con niveles de recursos para respuesta para mejorar la preparación.

Funcionarios estatales y de respuesta a emergencias han participado en más de dos docenas de ejercicios de entrenamiento este año para preparar mejor a nuestras comunidades para potenciales desastres con petróleo crudo.

###

Noticias adicionales disponibles en [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Estado de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

\*\*\*\*\*

**WE WORK FOR THE PEOPLE**  
PERFORMANCE \* INTEGRITY \* PRIDE

Spanish